

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

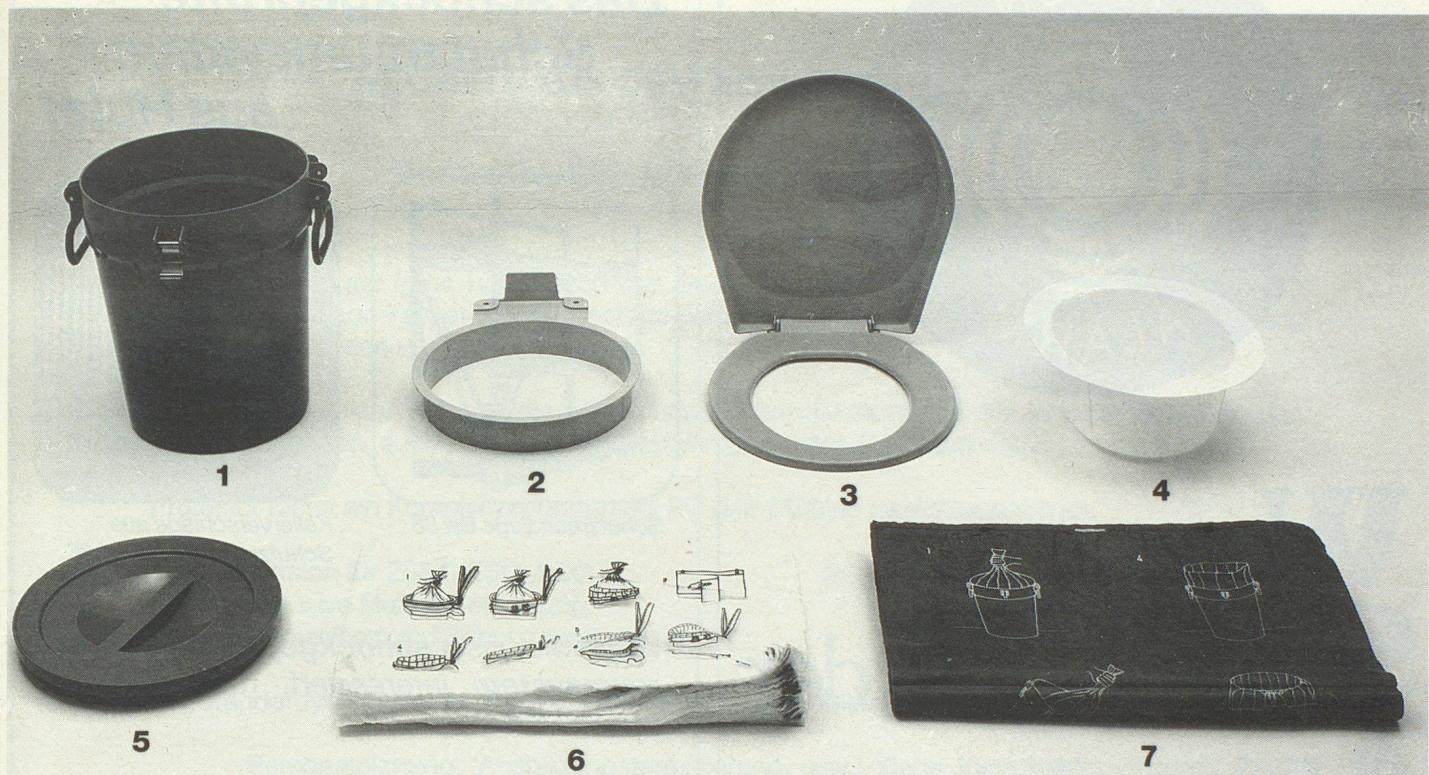
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Die Bestandteile eines Trockenklosets.**

Die Trockenklosets für Schutzräume bestehen aus:

- 1 Fäkalienbeutel Ø 40 cm, Höhe 41 cm
- 2 Aufsteckring
- 3 Sitz mit Deckel
- 4 Einsatz
- 5 Deckel zu Fäkalienbeutel
- 6 Fäkalienbeutel
- 7 Fäkalienäcke

**Les éléments d'une toilette à sec.**

Les toilettes à sec pour abris se composent de:

- 1 Seau à matières fécales Ø 40 cm, hauteur 41 cm
- 2 Anneau ajustable
- 3 Lunette avec couvercle
- 4 Cuvette amovible
- 5 Couvercle du seau à matières fécales
- 6 Sachets à matières fécales
- 7 Sacs à matières fécales

**Gli elementi che compongono una latrina a secco.**

Le latrine a secco per rifugi sono composte di:

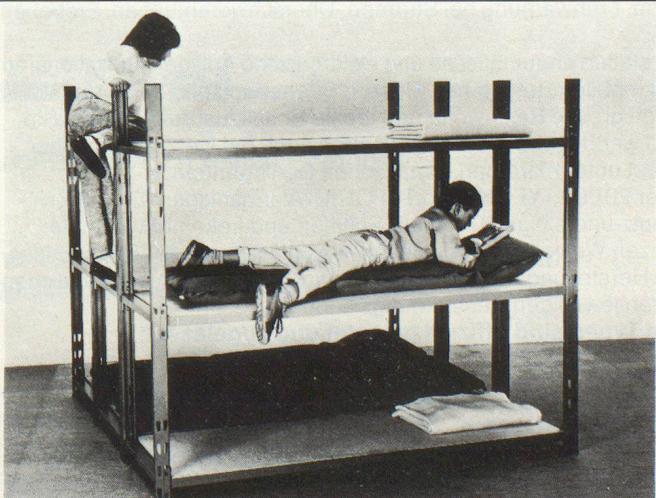
- 1 Secchio per sostanze fecali Ø 40 cm, altezza 41 cm
- 2 Sostegno anulare
- 3 Sedile con coperchio
- 4 Vaschetta inseribile
- 5 Coperchio del secchio per sostanze fecali
- 6 Sacchetti per sostanze fecali
- 7 Sacchi per sostanze fecali

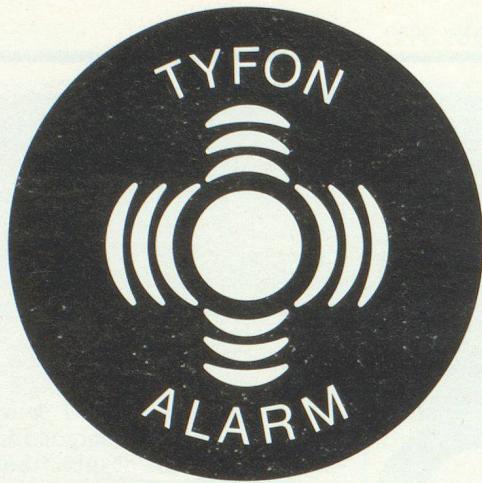
## **Schutzraumliege-System MV3**

### **BZS schockgeprüft**

für Schutzräume bis 200 Schutzplätze  
 3er-Schutzraumliegestelle MV3 292.60  
 6er-Schutzraumliegestelle MV3 611.20  
 9er-Schutzraumliegestelle MV3 929.80

11.18.00 150.167.3 00000000000000000000000000000000  
**VARGA AG Metallwarenfabrikation**  
 Chamerstr.14 6343 Rotkreuz Tel. 042-641289





# Wenn es um Sicherheit in der Alarmierung geht, ist nur das Beste gut genug.

Die Erfahrung zeigt immer wieder, welche Bedeutung einwandfrei funktionierenden Alarmsystemen zukommt. Kockum Sonics baut seit 70 Jahren Alarmierungsanlagen für die verschiedensten Zwecke wie: Zivilschutzanlagen, Feuerwehren, Industriebetriebe (Kernanlagen), Flutwellenalarm, Frühwarnung bei Stürmen, Überschwemmungen, Erdbeben usw.

Wir stellen pneumatische und elektronische Anlagen für stationären und mobilen Betrieb her. Unsere Sirenenanlagen zeichnen sich durch grosse Reichweite und ideale Schallausbreitung aus. Sie sind wartungsfrei und funktionieren auch bei Netzausfall sicher, selbst unter extremen klimatischen Bedingungen.

Über 20000 TYFON- und TYFONIC-Alarmanlagen für den Zivilschutz und einige 10000 auf Schiffen und Lokomotiven in der ganzen Welt zeugen von der hohen Qualität unserer Erzeugnisse. Die Herstellung unserer Anlagen erfolgt im Rahmen des Möglichen in den jeweiligen Bestimmungsländern.

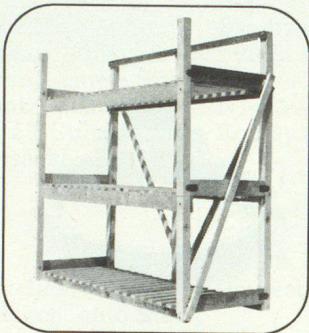
**Alle Typen sind offiziell getestet und zugelassen.**

Auskünfte durch:

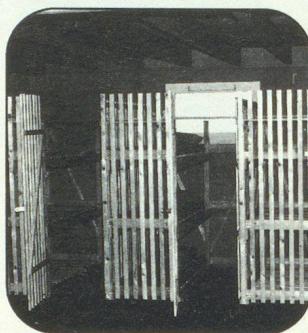


Oberdorfstrasse 64, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01/820 31 91  
FAX 01/821 26 52, Telex 828 481

## Das schockgeprüfte Schutzraumsystem aus Holz!



Schutzraumliege BK 86



Kellerverschlüsse aus  
Schutzraumliegen BK 86

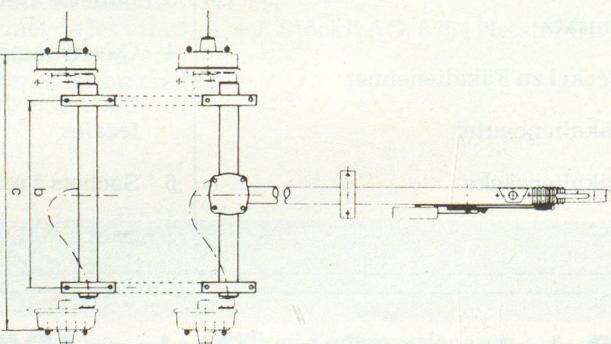
Wenn Sie unser **schockgeprüftes Schutzraumsystem** interessiert, rufen Sie uns einfach an.

**Kistag**

Kistenfabrik Schüpfeheim AG  
6170 Schüpfeheim  
Telefon 041 76 23 76  
Telefax 041 76 25 76

## KNOTT Fahrgestell.

Die gute Grundlage für Ihren Anhänger.



Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

**BREMSTECHNIK AG**  
Ein Unternehmen der **Integral**

3000 Bern 5, Fischermättelistrasse 6, Tel. 031 66 8111

**KNOTT**

Generalvertretung  
Représentant général

## **NEUHEIT AUF DEM ZIVILSCHUTZ-MARKT**

### **PemoZiv, DIE LÖSUNG ZUM ERFOLG**

Auf den Computer kann heute auch der Zivilschutz nicht mehr verzichten, vor allem in den Bereichen der Administration und Rechnungsführung, bei der Vorbereitung und Durchführung von Dienstanlässen und Kursen.

Die Firma Protektor hat nun die ideale Lösung entwickelt, damit Sie in jeder Situation den Durchblick haben, auch während der Umstellung auf den Zivilschutz 95.

Protektor bietet ein Komplettprogramm für PC (MS DOS) in zwei Versionen an:

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1. | Version für ZSST, ZSO, BSO<br>inklusive Materialverwaltung,<br>Requisition und Schutzraumkontrolle | 2. | Version für Ausbildungszentren<br>inkl. Teilnehmer- und<br>Instruktorendatei |
|----|--|----|--|

Die Standardversionen von PemoZiv sind komplett, deutsch oder französisch:

Personalplanung, Ausbildungsterminierung usw.; Datei Instruktoren (Version ZAZ); Erstellen von Dienstbefehlen, Dienstanzeigen, Aufgebote; gesamte Rechnungsführung bei Dienstanlässen und Kursen; automatische Nachtragung der Dienstage und Diensttagmeldungen; Erstellen der EO-Karten; automatische Erstellung aller Formulare und Meldungen; Budgetierung und Abrechnung der Dienstanlässe und Kurse; Materialkontrolle; Schutzraumkontrolle; Requirierung von Fahrzeugen etc; Jahresstatistiken nach Anwenderwünschen; PemoZiv ist voll netzwerkfähig.

Mit dem integrierten Dateisystem PemoDat können Sie zusätzlich beliebig viele Dateien anlegen und mit dem Textsystem Briefe und Rundschreiben mit direkter Adressierung aus den Stammdaten schreiben und und und ...

... als Sondermodule: Datenaustausch per Diskette zwischen ZSO/BSO-Ausbildungszentrum Rechnungsführung auf sep. Computer (Insellösung)

Das Pflichtenheft für PemoZiv wurde von Zivilschutz-Profis erstellt und von einer Software-Firma entwickelt, die bereits langjährige Erfahrung mit Branchenlösungen besitzt. Dank dieser Erfahrung und der universellen Modultechnik können wir PemoZiv zu einem sagenhaften Preis von Fr. 6'000.-- anbieten. Wenn Sie bis spätestens **anfangs September 1991** das neue PemoZiv in Ihrer Zivilschutzstelle und der ZSO, BSO oder im Zivilschutz-Ausbildungszentrum einsetzen, dann

**sparen Sie zusätzlich Fr. 1'600.--.**

Für die Berechnung der Anschaffungskosten brauchen Sie noch keinen Computer.

Für weitere Unterlagen oder noch besser für eine Terminvereinbarung, rufen Sie uns einfach an und überzeugen Sie sich selbst von den Qualitäten unserer Neuentwicklung. Über Ihre Budgetprobleme können wir diskutieren.

Protektor-Zivilschutz-Engineering  
Stefan Kreiliger  
Klotenerstr. 20 8303 Bassersdorf  
Tel. 01/836 91 65 Fax 01/836 87 70